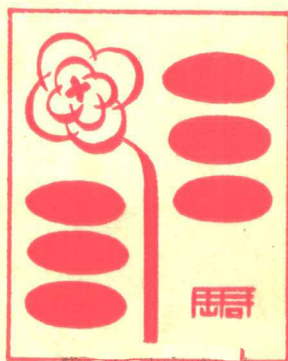


文 學 源 流

范 泉



永 祥 印 書 館 刊

編主泉范

庫文識知年青

種三第 輯二第

文學源流

范
泉

永群印書館

文學源流 目次

埃及的古代文學……………(一)

一 王朝的區分

二 文字和書寫

三 古代詩文

巴比倫和敘利亞文學……………(一七)

一 兩國的交替

二 漢姆拉畢法典

三 古文學斷章

波斯文學……………(三三)

一 緒言

二 初期和中期的文學

三 阿柏斯王朝文學

初期阿剌伯文學……………(四七)

一 緒言

二 英雄時期

三 展開時期

四 黃金時期

埃及的古代文學

一 王朝的區分

作爲埃及的特色的，便是稱爲世界最古文化之一的古代性。埃及文明的早期誕生，大抵是由於尼羅河的恩賜。這是原始文化的沖積的作用。

當每年的初夏時節，河水氾濫，這蜿蜒七百哩的大河，便使兩岸一萬方哩的地方都釀成了沃土。在區分上，埃及分爲上埃及和下埃及，開羅便在這河口的三角洲上。舊石器時代的人類的遺物，在這裏出土的據說是很少。然而在英吉利和斯堪的納維亞半島等地的地中海人種，卻都是發源於埃及的地區。對於世界最古文化的發祥地，有以爲是美索不達米亞，有以爲是埃及，有以爲是西亞細亞的。但創造最有價值的古代文化的人，最初應該是在埃及，這是比較穩妥的說法。那哈密人（Hami-

ites)的古代世界，從發掘的枯骨和遺物上便可以證明。哈密人的先王朝時代(Pre-dynastic Period)的末端，大抵是紀元前三千幾百年的古代，這時候多半是新石器末期的開始使用青銅器的時代，然而從出土的遺物上看，卻已經顯示了發達得令人驚異的工藝文化。自然，這不能說是埃及的原始文化，這祇是文學的原始的概念。隨後則進入王朝時代。對於王朝時代的歷史的區分，又因各學者的方法的不同而有不同的學說。作為埃及史上最古的文獻而至今珍貴地保存的，卻唯有紀元前三百年的埃及僧侶麥奈索(Manetho)的散見在羅馬文獻中的記錄，這是始終被目為典據一般地研究埃及的唯一根據。由於地勢和其他的關係，上下埃及便很自然地劃分成南北兩國，上埃及由梅那(Mena)王統一而創立了第一代王朝，這樣一直到二十六代王朝的奈柯二世(Neco II)時代，被巴比倫所征服，隨後又因為波斯的關係，由沒落而又強盛。如果依照哀爾曼(Adolf Erman)的年代法，則可以這樣地區分——

【古王國】

第三王朝，紀元前三千年至二千九百年。（關於這王朝的詳情至今還不甚明白。）

第四王朝，紀元前二千九百年至二千七百五十年。（包括斯奈佛爾和基賽的大金塔建造王凱樸斯，以及別的金塔建造王凱萊恩和密開里諾斯等。）

第五王朝，紀元前二千七百五十年至二千六百二十五年。（這是文藝的燦爛開花期。）

第六王朝，二千六百二十五年以後。（在二千五百年時候，政治已漸趨衰微。這正是歷史的朦朧期。）

【古王國和中代王國的中間期】

這時候，埃及進入羣小競立的時代。紀元前二千三百六十年的時候，海拉克萊樸利斯王國崛起，辛勞地支撐了衰頹的文明，而且把文化遺留給後代。而在泰北的

第十一王朝，通過長久的戰鬪，顯示着優越的地位。

【中世代王國】

第十二王朝，紀元前一千九百九十五年至一千七百九十年。（這時期已漸漸復興政治的勢力，一般的文化亦大有進展。這可以說是古埃及文明的黃金期。當高祖阿曼南姆哀脫一世的末期，紛亂又起，但其子賽蘇斯脫利斯一世和賽蘇斯脫利斯三世時代，又合併了鄰國的領土，阿曼南姆哀脫三世更擁有了沃土斐茵地方。）第十三王朝，紀元前一千七百九十年以後。（這是被亞細亞野蠻民族侵略的衰微期。）

【新王國】

第十八王朝。（是一般文化和政治勢力到達最高水準的黃金時代。建都於泰北。從斯達恩到猶法拉脫帝國的領域擴張者，是斯篤謨錫斯一世及其子斯篤謨錫斯三世。在阿曼諾斐斯三世時代，正是長久地洋溢着昇平景象的開化期，然而革命

的氣運卻已經蠢動。到了子代阿曼諾斐斯四世，則努力於崇拜太陽神的宗教改革，但卻遭遇到反抗，而開始遷都於中部埃及的愛爾·阿麥爾那。於是產生了藝術的新風趣，古文學語也替代了俗語而流行。）

第十九王朝。紀元前一千三百五十年左右至一千二百年。（泰北雖然作爲聖都而依然存在，但王國的中心已遷移到三國洲上。在聖都有卡爾那克、留克蘇爾等的大神殿。聖脫斯一世與柏萊斯泰那的北杜茵族戰爭，其子拉曼賽斯二世爲了進攻柏萊斯泰那，與小亞細亞的稀泰人進行長期的戰爭，而建築了拉曼賽斯王朝的新王殿。這時帝國的勢力日漸衰退，其子曼爾耐樸泰王時代更與里比亞戰爭，與依斯拉哀爾部族戰爭，以致內治失策，漸趨混亂。）

第二十王朝。（這可以說是拉曼賽斯三世的復活期。但後繼的諸王代，卻完全是陷於衰弱的境地。）

第二十一王朝。紀元前一千零九十年至九百四十五年。（在泰北稱王的是阿

姆恩的僧侶佛利胡爾。其他的都城則各有各的王者。統治泰尼斯的是斯曼台斯。
【末期】

第二十二王朝。（約在紀元前九百四十五年，稱帝的是里比亞諸王中的一人
即歌休克。）

此後，約在紀元前七百二十年左右，哀台奧比亞人侵入，紀元前六百七十年左右，敘利亞人侵入，在樸聖曼泰克斯一世的族下，這遭受不幸的國民一時頗有復興的氣運，但不久，卻被波斯人所征服，（紀元前五百二十五年，）於是獨立的氣勢終成泡影，更因亞歷山大而導入滅亡之途。時爲紀元前三百三十二年。

二 文字和書寫

埃及的古代文學，通過造形美術而最初顯示了姿態的，是在經過古王國時代而進入中世代王國的時期起，即在第十二王朝以後，第二期文學是在後期新王國

時代，即約紀元前一千三百五十年以後，這期的文學，是反抗舊傳統的文學。把日常的語言應用到文學的著作裏的，是在第十八王朝的阿曼諾斐斯四世時代起。接着，第十九王朝和第二十王朝的時候，產生了運用新言語的新文學。這樣說來，似乎埃及文學已走上了大衆文學的路途——但事實卻不是這樣，因為教養者的用語，無論詞句或語法，都傾向了粉飾的運用，而且這期間，更流行於運用外國語的文飾法。這種新文學繼續了五百年，然而後來卻變成了「死語」，如果埃及兒童不在學校裏把它學習，則會弄得莫明其妙。不過它多少影響着希臘時代對於象形文字中運用俗文字的文學的出現。

埃及文學的創立者，便是有教養的「學匠」。一般士官們竭力把它學習，因之學匠的地位更高，勢力更大。所以雖入新文學時代，但這種官僚主義還是保存。不過埃及文學也決不僅止於書寫的藝術，此外還有歌唱的文學和說話的文學，它們都是「民衆的」地存在着。職業的歌唱家之中也有盲人的，伴舞的歌唱者之中也有

歌女的。在新王朝時代的末期，職業的歌女常到敘利亞去歌唱埃及的歌。

同時，還有作爲通俗藝術家的說話家。他們不是在貴人的高邸，而是專在街頭巷尾的市民們中間講着通俗史談之類的故事。在埃及的基督教時期，有着卡比賽斯（Cambyses）的故事。在希臘時代，有奈克泰奈勃斯（Nektaebus）的稗史。在海勞杜脫斯的稗史裏，有拉姆撥雪品斯（Rhampsinitus）的風趣的事情。在通俗文字的巴辟羅斯文獻中，有貝妥巴斯迭斯（Petubastis）王的故事，卡謨哀斯（Kham-oes）僧侶的故事。在新王朝時代末期，有司托謨瑞斯三世的故事，阿樸奧斐斯王的故事，在中代王國的末期，有凱奧撥斯王的故事。此外又有和埃及的神話裏的依雪斯（Isis）和奧雪列斯（Osiris）的男女神仙，以及古代太陽神拉（Ra）和其他女神的史譚之類具有同樣素朴的談諧的故事，用古老的語調傳流着。那些考量到大衆興味的說話家，便自然而有效地把這些故事講述下來了。

用貴族語言講述的文字，大抵是以長短相似的短詞形式組成。怎樣地發音雖

然很難知道，然而從性質上看來，它可以說是倣效着詩歌的。換句話說，它多少具有韻文的跡象。因為它由三句或四句的一定詞節組成，而且各節都有共同的詞句。例如在司托謨、雪斯三世的勝利之歌中，每節的第三行都是相同的。第一行也是相同，第二和第四行各不相同。一般地說，韻律並不嚴格，而節奏也相當地自由。因此，從基督教期的埃及人、枯普托人的使用自由律的事實上觀察，也可以推想到古代詩歌的一斑了。

埃及的象形文字，窄看起來似乎難以理解，然而其表現的原則和方法卻異常單純，從文脈上可以很容易地理解各個象形文字的真正的含義。那另樹一幟的僧侶文字海依哀拉迭克也和象形文字海依哀羅革里夫非常類似，更可以說前者是後者的草書。這種文字，不同於巴比倫人的把楔形文字的符號印刻在土盤上，埃及人完全是把來「書寫」的。他們使用長期不退色的黑色的墨水，在木製的調色板上調以藥物。再用蘆葦的尖頭作為毛筆，並且用柏辟羅斯（植物名）的莖製造了

光滑的紙張。埃及人便把這些柏辟羅斯紙大小自如地製成了埃及獨特的典籍。如果不易得到柏辟羅斯紙，便把大壺的碎片，石灰石的缺塊，乃至全國到處皆有的任何物件作為紙張的代用品。據說學校的孩子們都是這樣地使用着。

古代埃及的燦爛的知識，在一千七百九十九年，從拿破侖軍的非洲遠征隊抵達尼羅河的支流賽達河時獲得的黑玄武岩面的石文，直到十九世紀的初葉，纔從這些象形文字和通俗文字和希臘文字三種上，判明了這是紀元前一百九十五年普托萊密王家的東西，這是專門學者研究的結果。

三 古代詩文

最古的埃及歌謠，是在所謂金字塔之中。紀元前二千六百年左右，在古王國時代末期的金字塔中存在着東西，便是有關沒落王者運命的韻文。但因為這些韻文古色蒼然，非常奇特，所以至今還難以理解其全體的意義。這裏有死人遊天的歌

數種，此外有死者勝天的歌，使者謁見死神奧西里斯的歌，死者的仇人的命運之歌，上埃及及下埃及王冠加冕之歌，曉之頌，給太陽神之歌，給王家的蛇之歌等等。

給太陽神的歌，翻譯出來就是——

安靜地醒來吧，洗滌乾淨，○ 安靜地！

安靜地醒來吧，東之霍爾斯神，○ 安靜地！

安靜地醒來吧，東之神靈，安靜地！

安靜地醒來吧，哈拉克泰神，○ 安靜地！

在夜之舟裏歎息

在晨之舟裏醒來

你巡視羣神，羣神已不在。

【註】

○ 日輪破曉而出，必自己洗滌乾淨。

○ 古代天空神，太陽神。爲依西斯和奧西里斯之子。有時也指天帝自身。

○ 卽日神海利奧模利斯的名字。

在古王朝文學之中，作爲中世代文學代表作之一的，便是雪奴海（Sinuhe）故事。這是一千八百六十三年，由於卻巴斯（Chabas）氏的採訪而公開於世的。晚近的刊本，則在一九一六年，有茄狄納（A.H. Gardiner）氏巴黎版雪奴海譚記（Notes on the Story of Sinuhe）

雪奴海是中世代王朝阿梅奈姆海托王和次王賽蘇司托里斯一世的侍臣。關於他的傳說是這樣的——

當阿梅奈姆海托王的三十年，大洪水的第三月零九日，國王崩逝了。這時候，王子正在遠征的歸途上。聽到這樣消息的雪奴海，便前往軍中，走向遠地。他路經鄰國，被鄰國的國王寵愛，而招爲駙馬，把公主許配給他。於是聲名大震，受人崇敬。但不知不覺間，他懷戀着故鄉，而且舊王宮那裏也希望他回去，他便把資產分給兒子們而出發。他得到國王的歡迎和厚遇，他安度了幸福的晚年。

作品是以雪奴海自身講述的第一人稱體裁寫作的，國王的言辭和覆函是用

另一種體裁的文章，其中還穿插着一節帶有歌謠性的文字。

難船海人譚是中世代的柏辟羅斯文獻，經哥萊尼司契夫（Golenischeff）採集，現在原作還保藏在蘇聯的列寧格勒。故事的內容是這樣的——

在十二王朝阿梅奈姆海托三世代，爲了計劃建造「迷宮」的大工事，便派遣人們到四方去搜求建築的資料，正因爲遣人深入客地，所以自然產生了許多冒險的故事。一個故事的內容是：那攜奉王命前往遠地的海船，突遇暴風，中途船破，只有一個人飄流到一個荒島上，後來由於海島之主大蛇的幫助，纔帶了許多寶物和土產回到本國來。

此外還有牧人故事，凱奧潑斯和使用魔法的人們，救助人類的手等的故事。助人類的手，是在新王國時代，寫在兩位國王的墓穴的壁畫裏的短章古文獻，所以最初在一八七五年，即有諾里（Nautili）的採訪，隨後更屢有學者的研究。此外更有賽蘇斯托里斯王的神殿建築故事和卡謨賽王的戰記等。前者是由史頓（L. Stern）